

.Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz

Familienangehörige von EWR-Bürgern und Schweizern sowie Familienangehörige von Österreichern, die ihr Recht auf Freizügigkeit nicht in Anspruch nehmen.

Family dependants of citizens from the EER and Switzerland, as well as family dependants of Austrians, who do not demand their right of unrestricted mobility (Englisch)

Membres de famille de citoyens des pays membres de l'EEE et de la Suisse ainsi que membres de famille de citoyens autrichiens ne se prévalant pas de leur droit à la liberté d'établissement (Französisch)

Familiares de ciudadanos de la CEE y de suizos, así como familiares de austríacos que no ejerzan su derecho de movilidad (Spanisch)

Clanovi porodice od EWR-Gradjana ili Svicarca kao i clanovi porodice od Austrijanca, koji njihovo pravo na slobodnu kretnju neće zahtevati (Serbisch)

BM.I



**REPUBLIK ÖSTERREICH
BUNDEMINISTERIUM FÜR INNERES**

Clanovi porodice državljana EWR-a i Švajcarske, kao i clanovi porodice Austrijanaca koji ne koriste pravo na slobodu izbora domicila (Bosnisch)

Clanovi obitelji gradana Europskog gospodarskog prostora – EWR – i Švicaraca, kao i clanovi obitelji Austrijanaca, koji ne koriste pravo slobodnog kretanja (Kroatisch)

Члены семьи граждан Европейского экономического пространства и граждан Швейцарии как и члены семьи австрийцев, не пользующихся их правом на свободное передвижение (Russisch)

欧洲经济空间公民和瑞士公民以及奥地利公民在不行使自由迁徙权的情况下，为其家属办理居留的问题 (Chinesisch)

Serbest dolaşım hakkında yararlanmayan EWR (Avrupa Ekonomi Sahası) vatandaşlarının ve İsviçreliilerin aile bireyleri ile Avusturyalıların aile bireyleri (Türkisch)

Alle Angaben ohne Gewähr

Familienangehörige von EWR-Bürgern und Schweizern sowie Familienangehörige von Österreichern, die ihr Recht auf Freizügigkeit nicht in Anspruch nehmen.

Wenn der zusammenführende EWR-Bürger oder Schweizer mangels individueller Voraussetzungen (zB Mittellosigkeit) oder der zusammenführende Österreicher mangels grenzüberschreitendem Sachverhalt sich nicht auf ein gemeinschaftsrechtliches Freizügigkeitsrecht berufen kann, können Familienangehörige bzw. sonstige Angehörige folgende Aufenthaltstitel beantragen.

Als **Familienangehörige** gelten Ehegatte und minderjährige unverheiratete Kinder (= „Kernfamilie“)

Als sonstige **Angehörige** gelten:

- Verwandte des Zusammenführenden oder des Ehegatten in gerader aufsteigender Linie, sofern Ihnen tatsächlich Unterhalt geleistet wird
- Lebenspartner, wenn bereits im Herkunftsland die Lebenspartnerschaft bestanden hat
- Sonstige Angehörige, wenn bereits im Herkunftsstaats ein gemeinsamer Haushalt bestanden hat

Welche Dokumente im Verfahren vorzulegen sind, erfahren Sie von der zuständigen erstinstanzlichen Behörde. Die Zuständigkeit der erstinstanzlichen Behörde richtet sich nach Ihrem Wohnsitz im Inland.

I) Aufenthaltstitel „Familienangehöriger“ (quotenfrei)

Dieser Aufenthaltstitel gilt für Familienangehörige von nicht freizügigkeitsberechtigten Österreichern, EWR-Bürgern oder Schweizern. Inhaber eines solchen Aufenthaltstitels sind vom Ausländerbeschäftigungsgesetz ausgenommen (und damit zum Arbeitsmarkt ohne weiteres Dokument zugelassen).

II) Aufenthaltstitel „Daueraufenthalt - Familienangehöriger“ (quotenfrei)

Dieser Aufenthaltstitel gilt für Familienangehörige von nicht freizügigkeitsberechtigten Österreichern, EWR-Bürgern oder Schweizern. Der Familienangehörige kann diesen Aufenthaltstitel nach fünf Jahren ununterbrochener Niederlassung erlangen wenn die Integrationsvereinbarung erfüllt wurde. Eine Ehe muss seit mindestens 2 Jahren mit dem Zusammenführenden bestehen. Inhaber eines solchen Aufenthaltstitels sind vom Ausländerbeschäftigungsgesetz ausgenommen (und damit zum Arbeitsmarkt ohne weiteres Dokument zugelassen).

III) Niederlassungsbewilligung „Angehöriger“ (quotenfrei)

Für sonstige **Angehörige** kann dieser Aufenthaltstitel ausgestellt werden. Die Vorlage einer Haftungserklärung ist verpflichtend. Inhaber eines solchen Aufenthaltstitels dürfen **nicht erwerbstätig sein**. Eine (quotenpflichtige) Zweckänderung auf die „Niederlassungsbewilligung – beschränkt“ zur Ausübung einer Erwerbstätigkeit ist möglich.

Was ist eine Haftungserklärung?

- eine vom österr. Notar oder inländischem Gericht beglaubigte Erklärung
- mindestens 5jährige Gültigkeitsdauer
- beinhaltet: Aufkommen für Krankenversicherung, Unterkunft, Unterhaltsmittel
- Verpflichtung der Kostenübernahme bei allfälliger bei Belastung öffentlicher Haushalte (zB Sozialhilfe) oder bei Vollziehung von fremdenpolizeilichen Maßnahmen (z.B. Schubhaft, Aufenthaltsverbot, Ausweisung)

Wer ist Freizügigkeitsberechtigter?:

Bei EWR-Bürgern, Schweizern und (ausnahmsweise) bei Österreichern bei denen ein grenzüberschreitender Sachverhalt vorliegt, können die Freizügigkeitsregeln zur Anwendung kommen (siehe Infoblatt EU/Familienangehörige/Freizügigkeit).

Family dependants of citizens from the EER and Switzerland, as well as family dependants of Austrians, who do not demand their right of unrestricted mobility

If the citizen from the EER or Switzerland who wishes to reunite with his dependants cannot invoke Community Law on unrestricted mobility due to lack of individual prerequisites (e.g. lack of means), or if the Austrian wishing a reunion cannot invoke such right due to lack of cross-border state of facts, then family dependants and/or other dependants may apply for the following entitlement to residence:

The following are considered as **family dependants**: spouses and unmarried children under age (=core family)

The following are considered as **other dependants**:

- Relatives of the reuniting person or of the spouse, in a direct ascending line, provided that they are indeed granted support
- Life companions, provided that such partnership already existed in the country of origin
- Other kinsmen, provided a common household had existed already in the country of origin

The list of required documents is available from the competent authority of first instance. Which authority of first instance is competent will depend on the place of residence in Austria.

I) Entitlement to residence “family dependant” (quota-free)

Such entitlement to residence is valid for family dependants of Austrians and citizens from the EER and Switzerland not having the right of unrestricted mobility. Holders of such entitlement to residence are exempt from the law on employment of foreigners (and therefore admitted to the labour market without any further document).

II) Entitlement to residence “permanent residence - family dependant” (quota-free)

Such entitlement to residence is valid for those family dependants of Austrians and citizens from the EER and Switzerland not having the right of unrestricted mobility. A dependant may obtain such entitlement to residence after having resided in Austria for an uninterrupted period of 5 years, provided the integration agreement was fulfilled. A marriage with the reuniting person must have lasted for at least 2 years. Holders of such entitlement to residence are exempt from the law on employment of foreigners (and therefore admitted to the labour market without any further document).

III) Settlement permit “dependant” (quota-free)

Such entitlement to residence may be granted to **other dependants**. Presentation of a liability declaration is obligatory. Holders of such entitlement to residence may not be gainfully employed. It is possible to change the status of a “settlement permit – limited” for aims of gainful employment (subject to quotas).

What is a liability declaration?

- a statement authenticated by an Austrian public notary or court
- validity must be at least 5 years
- contents: financial liability for health insurance, lodging, means of support
- obligation to take over costs in case of becoming a possible burden to public budgets (e.g. social welfare) or in case of an execution of measures taken by the foreigner police (e.g. deportation detention, prohibition of stay, expulsion)

Who is classified as a person with the right of unrestricted mobility?

Rules applying to the right of unrestricted mobility can be applied to citizens from the EER and Switzerland and (exceptionally) to Austrians, where a cross-border state of facts exists (see: information sheet/family dependants/ unrestricted mobility).

Membres de famille de citoyens des pays membres de l'EEE et de la Suisse ainsi que membres de famille de citoyens autrichiens ne se prévalant pas de leur droit à la liberté d'établissement

Si le citoyen de l'EEE ou le citoyen suisse regroupant ne peut pas se référer à un droit communautaire à la liberté d'établissement à défaut des conditions individuelles (p.ex. absence de ressources) ou si l'autrichien regroupant ne peut pas s'y référer à défaut d'une situation internationale, les membres de famille resp. les autres proches peuvent demander les titres de séjour suivants.

Sont considérés comme **membre de famille** l'époux et les enfants mineurs non mariés (« famille conjugale »)

Sont considérés comme autres **proches**:

- les ascendants directs du regroupant ou de l'époux, s'ils reçoivent effectivement une pension alimentaire
- concubins, si la communauté de vie a déjà existée dans le pays d'origine
- autres proches, si un ménage commun a déjà existé dans l'État d'origine.

L'autorité de première instance compétente vous indiquera quels documents devront être produits dans la procédure. La compétence de l'autorité de première instance est déterminée par votre domicile en Autriche.

I) titre de séjour « membre de famille » (hors-quota)

Ce titre de séjour est valable pour les membres de famille d'autrichiens, de citoyens des pays membres de l'EEE ou de citoyens suisses qui n'ont pas droit à la liberté d'établissement. Les titulaires d'un tel titre de séjour sont exclus de la loi relative à l'emploi des étrangers (et sont donc admis au marché du travail sans tout autre document).

II) titre de séjour « séjour permanent – membre de famille » (hors-quota)

Ce titre de séjour est valable pour les membres de famille d'autrichiens, de citoyens des pays membres de l'EEE ou de citoyens suisses qui n'ont pas droit à la liberté d'établissement. Le membre de famille peut obtenir ce titre de séjour après cinq ans d'établissement sans interruption, si la convention d'intégration a été exécutée. Un lien conjugal avec le regroupant doit exister au moins depuis 2 ans. Les titulaires d'un tel titre de séjour sont exclus de la loi relative à l'emploi des étrangers (et sont donc admis au marché du travail sans tout autre document)

III) permis d'établissement « proche » (hors-quota)

Ce titre de séjour peut être délivré pour les autres proches. La présentation d'une déclaration de responsabilité est obligatoire. Les titulaires d'un tel titre de séjour **ne doivent pas effectuer de travail rémunéré**. Un changement du but (soumis au quota) en « permis d'établissement – limité » pour exercer un travail rémunéré est possible.

Qu'entend-on par déclaration de responsabilité ?

- une déclaration certifiée conforme par un notaire autrichien ou un tribunal autrichien
- avec une durée de validité d'au moins 5 ans
- contenant : le paiement d'une assurance maladie, le logement, les moyens d'entretien
- l'obligation de payer les coûts s'il a éventuellement été fait appel au budget public (p.ex. assistance sociale) ou lors de l'exécution de mesures de la police des étrangers (p.ex. détention en vue de l'expulsion, interdiction de séjour, expulsion)

Qui a droit à la liberté d'établissement ?:

Pourront être appliquées les règles sur la liberté d'établissement (voir feuille d'information UE/membres de famille/liberté d'établissement) aux citoyens des pays membres de l'EEE, aux citoyens suisses et (exceptionnellement) aux autrichiens, chez lesquels il existe une situation internationale.

Familiares de ciudadanos de la CEE y de suizos, así como familiares de austríacos que no ejerzan su derecho de movilidad.

Cuando el ciudadano de la CEE o el suizo reagrupante no cumplan los requisitos individuales (p.e. autosuficiencia económica) o cuando el austríaco reagrupante no haya cruzado la frontera, no pudiendo por ello apelar a un derecho comunitario de libre circulación, sus familiares u otros parientes podrán solicitar los siguientes títulos de residencia.

Como **familiares** se consideran al cónyuge y a los hijos menores no casados (=núcleo familiar)

Como otros **parientes** se consideran:

- A los ascendientes directos del reagrupante o del cónyuge en cuánto de hecho se les preste alimentos.
- Convivientes, cuando la comunidad de convivencia ya haya existido en el país de origen.
- Otros parientes, cuando ya hayan compartido un hogar en el país de origen.

La autoridad competente de primera instancia le informará cuáles documentos deberá presentar en el procedimiento. La competencia de la autoridad de primera instancia será determinada por el lugar de su domicilio dentro del país.

I) Título de residencia «familiar» (no sujeto a cuotas)

Este título de residencia se otorgará a familiares de austríacos, nacionales de la CEE o suizos que no tengan el derecho a la libre circulación. Los portadores de estos títulos de residencia serán exceptuados de la Ley de empleo de extranjeros (y por ello se les permitirá el acceso al mercado laboral sin presentar otro documento).

II) Título de residencia «residencia permanente – familiar» (no sujeto a cuotas)

Este título de residencia se otorgará a los familiares de austríacos, nacionales de la CEE o suizos que no tengan el derecho a la libre circulación. El familiar podrá obtener este título de residencia después de cinco años de permanencia ininterrumpido cuando ha cumplido con el acuerdo de integración. Un matrimonio con el reagrupante tiene que haber existido por un período mínimo de 2 años. Los portadores de este título de residencia serán exceptuados de la Ley de empleo de extranjeros (y por ello se les permitirá el acceso al mercado laboral sin otro documento).

III) Permiso de establecimiento «pariente» (no sujeto a cuotas)

Este título de residencia se podrá otorgar a otros parientes. Es obligatorio presentar una declaración de garantía. Los portadores de este título de residencia no podrán ejercer ninguna actividad remunerada. Para ejercer un trabajo remunerado se podrá modificar el objetivo de la residencia (sujeto a cuotas) al título «permiso de establecimiento – limitado».

¿Qué es una declaración de garantía?

- Una declaración legitimada por un notario o por un tribunal nacionales.
- Un documento con una validez mínima de 5 años.
- Una declaración de que se cubrirán los costos del seguro contra enfermedades, del alojamiento y de la manutención.
- La obligación de restituir los costos eventualmente causados al presupuesto público (p.e. asistencia social) o de la aplicación de medidas aplicadas por la policía de extranjería (p.e. prisión de extradición, prohibición de residencia, extradición)

¿Quién está autorizado para ejercer el derecho a la libre circulación?

Los nacionales de la CEE, los suizos y (por excepción) austríacos que ya hayan cruzado la frontera nacional, podrán circular libremente según las regulaciones vigentes (véase hoja informativa UE/familiares/libre circulación).

Clanovi porodice od EWR-Gradjana ili Svicarca kao i clanovi porodice od Austrijanca, koji njihovo pravo na slobodnu kretnju nece zahtevati.

Kad sastavljeni EWR-Gradjanin ili Svicarac nedostataka individualnog predpostavljanja (npr bez novcane sredstava) ili sastavljeni Austrijanac nedostatka prekogranicnog stvarnog stanja nemoze se na zajednicki zakon slobodnog kretanja pozvati, mogu clanovi porodice npr. drugi clanovi familije sledece titule za boravak da zahtevaju:

Kao **clanovi porodice** su branci partneri ili maloletna nevencana deca (= cvorna familija“)

Kao **drugi clanovi familije** vaze:

- Rodjaci od sastavljenog ili od bracnog partnera u ravnoj liniji podizanju, ako stvarno imaju izdrzavanje
- zivotni partner, ako su vec u drzavi dolazka bili zivotni partneri
- drugi clanovi familije, ako su vec u drzavi dolaska bili u zajednici

Koji dokumenti su u postupku potrebni, saznacete od uprave zaduzne prve instance. Zaduznosti uprave prve instance zavisi o boravku u tuzemstvu.

I) Titula za boravak „Clan porodice“ (bez kvote)

Ta titula za boravak vazi za clanove porodice od neslobodno samokretanih Austrijanaca, EWR-Gradjana ili Svicarca. Vlasnik takve titule za boravak je od zakona za zaposljavanje stranaca izuzetan (i satim na radnom trzistu bez daljeng dokumenta dozvoljen).

II) Titula za boravak „ stalni boravak-clan porodice“ (bez kvote)

Ta titula za boravak vazi za clanove porodice od nesamostanog kretanja Austrijanca, EWR-Gradjana ili Svicarca. Taj clan porodice moze tu titulu za boravak nakon pet godina neprestalnog boravka dobiti ako je dogovor o integraciji bude ispunjen. Brak mora najmanje 2 godine sa sastavljenim da postoji. Vlasnici takve titule boravka su izvadjeni iz zakona za zaposljavanje stranca (i satim su dopusteni trzistu za rad bez daljnjeg dokumenta).

III) Dozvola za nastanjenje „ drugi clanovi familije“ (bez kvote)

Za druge clanove familije moze ta titula za boravak biti izdana. Preduzimanje odgovornost je obavezno. Vlasnik takve titule za boravak nesme biti zaposljen. Jedna

(dužnost kvote) promena svrhe na .. dozvolu za nastanjenje – ograniceno“ za zaposljenje je moguće.

Sta je preuzimanje odgovornost?

- jedna od austrij. Biljeznika ili tozemstvenim sudom overeno objasnjenje
- najmanje 5 godina trajanja
- sadržno: Plaćanje zdravstvenog osiguranja, smestaj, izdržavanje
- obaveza za preuzimanje troškova kod opterećenja javnog kucanstva (npr. Sozialna pomoc)ili kod izvršavanja stranopolicajskih mera (npr. Pritvor za progonjenje, zabrana za boravak, progonjenje iz zemlje)

Tko je slobodnog kretanja opravdan?:

Kod EWR-Gradjana, Švicarca i (izuzetno) kod Austrijanca kod kojih prekogranični stvarno stanje postoji, može biti upotrebjeno pravilo slobodnog kretanja. (pogledaj info EU/članovi familije/slobodno kretanje).

Članovi porodice državljana EWR-a i Švajcarske, kao i članovi porodice Austrijanaca koji ne koriste pravo na slobodu izbora domicila

Ukoliko državljanin EWR-a ili Švajcarske koji želi da dovede porodicu, u nedostatku individualnih uslova (npr. siromaštvo), ili Austrijanac, u odsustvu činjeničnog stanja prelaza granice, ne može da se pozove na zajedničko pravo na slobodu izbora domicila, moguće je da članovi njegove porodice, odnosno drugi rođaci, zatraže sledeće vrste boravka.

Pod **članovima porodice** se podrazumevaju bračni drug i maloletna, neožnjena i neudata deca (najbliža porodica).

Pod drugim **rođacima** se podrazumevaju:

- rođaci osobe koja želi da dovede porodicu ili njenog bračnog druga u pravoj, uzlaznoj liniji, ukoliko im je de fakto obezbeđeno izdržavanje
- životni partner, ukoliko je partnerstvo postojalo već u zemlji porekla
- ostali rođaci, ukoliko je već u zemlji porekla postojalo zajedničko domaćinstvo

Koja dokumenta je potrebno podneti u toku postupka, možete saznati od nadležnih prvostepeni organa. Nadležnost prvostepeni organa se određuje u zavisnosti od mesta Vašeg prebivališta u zemlji.

I) Vrsta boravka „Član porodice“ („Familienangehöriger“) (bez kvote)

Ova vrsta boravka važi za članove porodice Austrijanaca, državljana EWR-a ili Švajcarske koji nemaju pravo na slobodan izbor domicila. Imaoci ove vrste boravka su izuzeti od Zakona o zapošljavanju stranaca (to znači da imaju pristup tržištu rada bez dodatnih dokumenata).

II) Vrsta boravka „Stalni boravak – član porodice“ („Daueraufenthalt – Familienangehöriger“) (bez kvote)

Ova vrsta boravka važi za članove porodice Austrijanaca, državljana EWR-a ili Švajcarske koji nemaju pravo na slobodan izbor domicila. Član porodice može da stekne ovu vrstu boravka nakon pet godina neprekidnog nastanjenja, ukoliko je ispoštovan Sporazum o integraciji. Brak sa osobom koja želi da dovede porodicu mora da postoji najmanje 2 godine. Imaoci ove vrste boravka su izuzeti od Zakona o zapošljavanju stranaca (to znači da imaju pristup tržištu rada bez dodatnih dokumenata).

III) Dozvola za nastanjenje „Rodak“ („Angehöriger“) (bez kvote)

Ova vrsta boravka može da se dodeli drugim **rodacima**. Podnošenje izjave o odgovornosti je obavezno. Imaoci ove vrste boravka **ne smeju da privređuju**. Moguća je promena svrhe boravka (uz propisanu kvotu) na vrstu boravka „Ograničena dozvola za nastanjenje“ („Niederlassungsbewilligung – beschränkt“), kojom se stiče pravo na privređivanje.

Šta se podrazumeva pod izjavom o odgovornosti?

- overena izjava od strane austrijskog notara ili domaćeg suda
- važnost najmanje 5 godina
- sadrži: pokrivanje troškova zdravstvenog osiguranja, smeštaja, izdržavanja
- obaveza preuzimanja troškova u slučaju opterećenja javnog budžeta (npr. socijalna pomoć) ili u slučaju sprovođenja mera od strane policije za strance (npr. pritvor do proterivanja iz zemlje, zabrana boravka, proterivanje)

Ko ima pravo na slobodu izbora domicila?:

Za državljane EWR-a, Švajcarske i (izuzetno) Austrije, za koje postoji činjenično stanje prelaza granica, mogu da se primene pravila slobode izbora domicila (videti list sa obaveštenjima EU/Članovi porodice/Sloboda izbora domicila).

Članovi obitelji građana Europskog gospodarskog prostora – EWR – i Švicaraca, kao i članovi obitelji Austrijanaca, koji ne koriste pravo slobodnog kretanja

Ako se građanin Europskog gospodarskog prostora – EWR – ili Švicarac koji se spaja s obitelji, zbog nepostojanja individualnih preduvjeta (npr. oskudica), ili Austrijanac koji se spaja s obitelji zbog nepostojanja prekograničnog stanja stvari ne može pozvati na opće pravo slobodnog kretanja, članovi obitelji odn. ostali članovi mogu tražiti slijedeći osnov boravka.

Članovima obitelji smatraju se supružnici i malodobna neoženjena / neudata djeca (= „uža obitelj“)

Ostalim **članovima obitelji** smatraju se:

- srodnici osobe koja se spaja s obitelji ili supružnika, po direktnoj uzlaznoj liniji, ukoliko im se stvarno daje uzdržavanje
- nevjenčani partner, ako je još u zemlji podrijetla postojala nevjenčana zajednica
- ostali članovi obitelji, ako je još u zemlji podrijetla postojalo zajedničko kućanstvo

Od nadležnog prvostupanjskog organa saznat ćete koje dokumente treba priložiti. Nadležnost prvostupanjskog organa ovisi o Vašem prebivalištu u tuzemstvu.

I) Osnov boravka „Član obitelji“ (ne podliježe kvoti)

Ovaj osnov boravka vrijedi za članove obitelji Austrijanaca, građana Europskog gospodarskog prostora ili Švicaraca koji nemaju pravo slobodnog kretanja. Nositelji takvog osnova boravka izuzeti su od zakona o upošljavanju stranaca (i time imaju pristup tržištu rada bez drugih dokumenata).

II) Osnov boravka „Trajni boravak – član obitelji“ (ne podliježe kvoti)

Ovaj osnov boravka vrijedi za članove obitelji Austrijanaca, građana Europskog gospodarskog prostora ili Švicaraca koji nemaju pravo slobodnog kretanja. Član obitelji može tražiti ovaj osnov boravka nakon pet godina neprekidnog boravka, ako je ispunjen integracijski sporazum. Brak sa supružnikom s kojim se spaja mora postojati najmanje 2 godine prije. Nositelji takvog osnova boravka izuzeti su od zakona o upošljavanju stranaca (i time imaju pristup tržištu rada bez drugih dokumenata).

III) Dozvola za nastanjanje „ostali članovi obitelji“ (ne podliježe kvoti)

Za **ostale članove obitelji** može se izdati ovaj osnov boravka. Obvezno je predložiti izjavu o jamstvu. Nositelji takvog osnova boravka **ne smiju privređivati**. Moguća je promjena svrhe (podliježe kvoti) u „Dozvola za nastanjanje - ograničeno“ radi obavljanja privredne djelatnosti.

Što je izjava o jamstvu?

- izjava ovjerena od strane austrijskog bilježnika ili domaćeg suda
- najmanje 5 godina trajanja važnosti
- sadrži: snošenje troškova za zdravstveno osiguranje, smještaj, sredstva za održavanje
- obveza preuzimanja troškova kod svih terećenja javnih proračuna (npr. socijalna pomoć) ili kod izvršenja svih mjera od strane policije za strance (npr. ekstradiციjski pritvor, zabrana boravka, protjerivanje)

Tko ima pravo slobodnog kretanja?:

Kod građana Europskog gospodarskog prostora - EWR, Švicaraca i (iznimno) kod Austrijanaca, kod kojih postoji prekogranično stanje stvari, mogu se primijeniti pravila o slobodnom kretanju (vidi informacijski list EU/članovi obitelji/sloboda kretanja).

Члены семьи граждан Европейского экономического пространства и граждан Швейцарии как и члены семьи австрийцев, не пользующихся их правом на свободное передвижение

Если воссоединяющий гражданин Европейского экономического пространства или гражданин Швейцарии ввиду отсутствия индивидуальных условий (например отсутствие средств) или воссоединяющий австриец ввиду отсутствия обстоятельства перехода через границу не может сослаться на право свободного передвижения согласно законодательству ЕС, члены семьи и/или другие родственники могут заявить о выдаче следующих разрешений на пребывание.

Членами семьи считаются супруг/супруга и несовершеннолетние, не состоящие в браке дети (= «основная семья»)

Другими **родственниками** считаются:

- родственники воссоединяющего лица или его/ее супруга/супруги по прямой восходящей линии, насколько им действительно предоставляется содержание
- партнер совместной жизни, если совместная жизнь существовала уже в стране происхождения
- другие родственники, если уже в стране происхождения существовало совместное домашнее хозяйство

Информацию о том, какие документы Вы должны представить, Вы получаете в компетентном ведомстве первой инстанции. Компетенция ведомства первой инстанции зависит от Вашего местожительства в стране.

I) Разрешение на пребывание «член семьи» (не подлежит квоте)

Настоящее разрешение на пребывание действует для **членов семьи** не обладающих правом свободного передвижения австрийцев, граждан Европейского экономического пространства или граждан Швейцарии. Обладатели подобного разрешения на пребывание не подвергаются Закону об условиях трудовой деятельности иностранцев (и таким образом имеют доступ к рабочему рынку без представления дополнительного документа).

II) Разрешение на пребывание „длительное пребывание – член семьи» (не подлежит квоте)

Настоящее разрешение на пребывание действует для **членов семьи** не обладающих правом свободного передвижения австрийцев, граждан Европейского экономического пространства или граждан Швейцарии. Член семьи может получать настоящее

разрешение на пребывание после пяти лет непрерывного проживания, если договоренность об интеграции выполнена. Брак с воссоединяющим лицом должен существовать не менее двух лет. Обладатели подобного разрешения на пребывание не подвергаются Закону об условиях трудовой деятельности иностранцев (и таким образом имеют доступ к рабочему рынку без представления дополнительного документа).

III) Разрешение на проживание «родственников» (не подлежит квоте)

Другим **родственникам** может быть выдано настоящий вид разрешения на пребывание. Представление заявления о принятии обязательств является обязательным. Обладатели подобного вида разрешения на пребывание не имеют право заниматься трудовой деятельностью с целью получения заработка. (Подлежащее квоте) изменение назначения в «разрешение на проживание – временно ограничено» для осуществления трудовой деятельности с целью получения заработка возможно.

Что такое заявление о принятии обязательств?

- удостоверенное австрийским нотариусом или судом заявление
- сроком действия не менее 5 лет
- содержащее: обеспечение страхования на случай болезни, жилья, средств на содержание
- обязательство принятия расходов в случае возникновения расходов общественных бюджетов (например пособие по социальной помощи или при исполнении мер полиции для иностранцев (например содержание под арестом лиц, высылаемых под конвоем, запрещение проживать на территории Австрии, высылка)

Кто обладает правом свободного передвижения?:

Правила по свободному передвижению могут применяться в отношении граждан Европейского экономического пространства, граждан Швейцарии и (в виде исключения) австрийцев, где отсутствует обстоятельство перехода через границу (смотри информационный лист ЕС/члены семьи/свободное передвижение).

欧洲经济空间公民和瑞士公民以及奥地利公民在不行使自由迁徙权的情况下，为其家属办理居留的问题

当团聚办理者是欧洲经济空间公民或瑞士公民而缺少必要的条件（如贫困），或者当团聚办理者是奥地利公民但没有跨越国境的现实，而不能行使自由迁徙权时，其家属或其它家庭成员（亲属）可以申请下文介绍的居留许可。

家属是指其配偶和未成年且未婚子女（核心家庭）

亲属是指：

- 团聚办理者或其配偶的上辈直系亲属，并且确实存在赡养关系；
- 在原籍就已结成的生活伴侣；
- 其他在原籍曾经在一起共同居家生活的家庭成员。

需要提交什么资料，请到您在国内居住地的初级主管政府部门查询。

I) “家属居留许可证”类（无配额限制）

该类居留许可证适用于不能享用自由迁徙权的奥地利、欧洲经济空间或瑞士公民的家属。该类居留证的持有者不受外国人就业法的限制（因此可直接参与工作）。

II) “家属长期居留许可证”类（无配额限制）

该类居留许可证适用于不能享用自由迁徙权的奥地利、欧洲经济空间或瑞士公民的家属。当其家属未间断地住满5年以后，且已满足了融入协约的约定，可获得此类居留证。其与团聚办理者的婚姻关系至少要有两年以上。该类居留证的持有者不受外国人就业法的限制（因此可直接参与工作）。

III) “亲属居住许可证”类（无配额限制）

此类居留证可签发给团聚办理者的亲属。办理者需提供担保书。该类居留证的持有者不能参加就业，但可以申请转签成有配额限制的“有限期居住许可”。持“有限期居住许可证”就可参加就业。

什么是担保书？

- 担保书是一份由奥地利的公证处或法院公证了的书面声明
- 至少有5年的有效期
- 包括担保医疗保险，住宿和生活费用
- 承担其它可能的费用，如造成公共财政负担方面的费用（社会福利方面的开支）或执行外国人警事措施（如遣返、禁止居留、驱逐）时的费用

谁是自由迁徙权益人？

欧洲经济空间公民和瑞士公民可以援用自由迁徙条例。在例外的情况下，当奥地利人有跨国的现实存在时，也可以援用自由迁徙条例（参见：欧共体/家属/自由迁徙信息专页）。

Serbest dolařım hakkında yararlanmayan EWR (Avrupa Ekonomi Sahası) vatandaşlarının ve İsviçrelilerin aile bireyleri ile Avusturyalıların aile bireyleri

Eęer birleřimi gerçekleřtiren EWR-vatandařı veya İsviçreli kiřiSEL Őartları eksiklięinden (örneğin gelirin olmaması) veya birleřimi gerçekleřtiren Avusturyalı sınır ařırı keyfiyet eksiklięinden dolayı Topluluk Hukuku'na dayanan serbest dolařım hakkında yararlanamıyorsa, aile bireyleri ve dięer aile mensupları ařaęıdaki ikamet ünvanları için bařvuruda bulunabilirler:

Aile bireyi olarak eř ve reřit olmayan bekar çocuklar (= çekirdek aile) geçerlidir.

Dięer aile mensupları olarak geçerli olan kiřiiler:

- Birleřimi gerçekleřtiren kiřinin veya eřin üstsoy akrabaları, eęer gerçekten geçimleri saęlanıyorsa
- Eęer daha menře ülkede birlikte yařanılmıřsa, hayat arkadařı
- Eęer daha menře ülkede aynı evde yařanılmıřsa, dięer aile mensupları.

İřlem için hangi evrakların ibraz edilmesi gerektięini yetkili birinci derece merciden öğrenebilirsiniz. Birinci derece mercinin yetkisi yurtiçinde sizin ikametgahınıza göre belirlenir.

I) İkamet ünvanı "Aile Bireyi" (kontenjana tabi deęil)

Bu ikamet ünvanı serbest dolařım hakkı olmayan Avusturyalıların, EWR-vatandaşlarının veya İsviçrelilerin aile bireyleri için geçerlidir. Böyle bir ikamet ünvanına sahip kiřiiler Yabancı alıřtırma Kanunu'na tabi deęildirler (ve böylece bařka bir evraęa gerek kalmadan iř piyasasına girebilirler).

II) İkamet ünvanı "Devamlı ikamet – Aile Bireyi" (kontenjana tabi deęil)

Bu ikamet ünvanı serbest dolařım hakkı olmayan Avusturyalıların, EWR-vatandaşlarının veya İsviçrelilerin aile bireyleri için geçerlidir. Eęer entegrasyon sözleşmesi yerine getirilirse, aile bireyi beř yıl aralıksız yerleşimden sonra bu ikamet ünvanını alabilir. Birleşmeyi gerçekleřtiren kiři ile bir evlilięin en az 2 yıl sürmesi gerekir. Böyle bir ikamet ünvanına sahip kiřiiler Yabancı alıřtırma Kanunu'na tabi deęildirler (ve böylece bařka bir evraęa gerek kalmadan iř piyasasına girebilirler).

III) Yerleşim izni "Aile mensubu" (kontenjana tabi deęil)

Dięer aile mensupları için bu ikamet ünvanı düzenlenebilir. Teminat beyanının ibraz edilmesi zorunludur. Böyle bir ikamet ünvanına sahip kiřiiler **alıřamazlar**. alıřabilmek için gerekçenin (kontenjana baęlı) "Yerleşim izni – sınırlı" olarak

deęiřtirilmesi mümkündür.

Teminat beyanı nedir?

- Bir Avusturya noteri veya yerel mahkeme tarafından tasdikli beyan
- En az 5 yıl geçerlilik süresi
- İçerięi: Hastalık sigortası, konaklama, bakımın karşılanacağı
- Kamu bütçelerinin (örneğin sosyal yardım) kullanılması veya yabancılar polisi tedbirlerinin icrası (örneğin ülkeden sürmek için tutukluma, oturma yasaęı, sınır dışı etme) durumunda ortaya çıkacak olası masrafların üstlenileceęine dair yükümlenme

Kimin serbest dolařım hakkı vardır?:

Sınır aşırı keyfiyetin mevcut olduęu EWR-vatandaşları, İsviçreliler ve (müstesna olarak) Avusturyalılarda serbest dolařım kuralları (AB/Aile bireyi/Serbest dolařım bilgilerine bakınız) uygulanabilir.